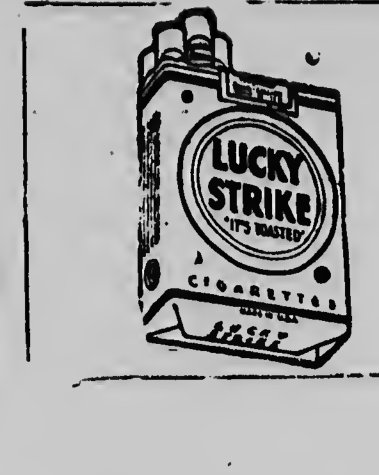
ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



13de Jaargang — VRIJDAG 11 FEBRUARI 1955 — No. 2153

DE BEGROTING VAN MINVOR IN DE EERSTE KAMER

Suriname en de Antillen moeten in noodzakelijke terughoudendheid geen gebrek aan belangstelling zien

In het voorlopig verslag van de Eerste Kamer op de begroting van Minvor maakten enige leden de opmerking, dat de Eerste Kamer de primeur heeft van de behandeling der begroting van Minvor sedert de vaststelling van de nieuwe rechtsorde in het Koninkrijk. Naar hun gevoelen noopt dit tot de grootst mogelijke terughoudendheid en het vertrouwen, dat men in Suriname en de Antillen voor deze terughoudendheid het juiste begrip zal tonen en er niet in zal zien een gebrek aan belangstelling. Een dergelijke zelfbeperking achtte men ook noodzakelijk, gezien de aandacht van de Verenigde Naties voor de staatsrechtelijke positie van Suriname en de Antillen.

Dat Nederland, en met name de Staten-Generaal, Suriname en de Antillen inderdaad als autonome Rijksdelen beschouwen, zal — aldus de hier aan het woord zijnde leden — duidelijk kunnen blijken, wanneer elke schijn van bemoeiing met de overzeese aangelegenheden achterwege blijft. Men zou er de voorkeur aan geven als inzake de samenwerking in Rijksaangelegenheden het initiatief zoveel mogelijk wordt genomen door Suriname en de Antillen.

In verband hiermede verklaarden de aan het woord zijnde leden met voldoening te hebben vernomen, dat de aanwezigheid in Den Haag van een Surinaamse delegatie was te baat genomen om de gedachtenwisseling over het Tienjarenplan voort te zetten. Zij zouden gaarne over de uitkomst van dit overleg op de hoogte worden gesteld. Gelet op de bereidheid om Suriname behulpzaam te zijn door het gezamenlijk vaststellen van het Tienjarenplan, waren zij intussen van mening, dat de vraag, welke mogelijkheden er in Suriname bestaan voor de gemechaniseerde landbouw en voor zgn. tweede gewassen, zich onder het nieuwe bestel weinig leent voor discussie in de Staten-Generaal. Juist hier moet Suriname zijn eigen weg volgen, al zal gaarne gevolg worden gegeven aan elk Surinaams beroep op Nederland om deskundigen beschikbaar te stellen ter bestudering van welke plannen ook.

Vele leden drongen aan op veelvuldige uitwisseling van parlementaire missies tussen Nederland en de Nederlandse Antillen en Suriname. Maar vele andere leden hadden hiertegen bezwaar en achtten de ook door hen toegejuichte samenwerking tussen de Rijksdelen zeer wel mogelijk zonder zulk een, zeer hoge kosten meebrengende maatregel.

Geen bemoeizucht

Zeer vele leden meenden er bij de Nederlandse regering op te moeten aandringen, dat ten aanzien van Suriname en de Antillen elke schijn van bemoeizucht en elke neiging tot bevoogding zal worden vermeden. Wel zouden zij veelvuldige samensprekingen toejuichen over gezamenlijke vraagstukken, het geen aan de samenwerking en wederkerige bijstand een ven. Andere leden vroegen de minister, of hij reeds een enigermate gespecificeerde opgave kan verstrekken van de gevallen, waarin door Suriname en de Antillen om raad en bijstand was gevraagd.

Critiek op de Sticusa

Op de Sticusa wordt in het verslag veel critiek geleverd: Zij slaagt er zelden in de Nederlandse geest te representeren, beperkt zich te zeer tot het duurzaam karakter zou kunnen geuitwisselen van geschriften met verwante instellingen en maakt niet genoeg gebruik van de radio-omroep. Zij wordt in de West niet zodanig gewaardeerd, dat een subsidie is gerechtvaardigd. De werkzaamheid van de Sticusa moet zich meer gaan richten op West-Indie en Nieuw Guinea dan op Indonesie.

Vele leden drongen aan, dat de voorlichting over Nederland in Suriname en de Antillen en over Suriname en de Antillen in Nederland aan een hernieuwd onderzoek zal worden onderworpe. Die voorlichting schijnt voor verbetering vatbaar, aldus verschillende leden.

Geld en deskundigen van de TERNA

In het verslag wordt opgemerkt, dat het Bovenwinden-rapport, ook al heeft de Antilliaanse Landsregering het niet uitvoerbaar geacht, van nut kan zijn bij de oplossing der problemen, waarvoor de Antilliaanse regering zal komen te staan. De door Nederland aan het voorlichtingsinstituut van het Antilliaanse Welvaartsplan verstrekte subsidie kan daarom naar hun mening niet als verloren worden beschouwd. Deze leden juichen toe, dat de Nederlandse regering bereid is om, als de Antillen zulks wensen, voor de T.E.R. N.A. deskundigen en gelden beschikbaar te stellen.

Enige leden verzochten de minister aan Amerika mededeling te doen van de juiste tekst van het Statuut, die volgens persberichten in de vierde commissie van de Verenigde Naties zou worden overgelegd. Is die overlegging reeds geschied en, o ja, op welke wijze en aan wie?

PIERRE PFLIMLIN AANGEZOCHT OM NIEUWE FRANSE REGERING TE VORMEN

PARIJS.: — President René Coty van Frankrijk heeft de volksrepublikein Pierre Pflimlin gisteren verzocht een nieuwe regering te vormen. De ongewone familienaam van Pierre Pflimlin, die thans is aangezocht om de 21ste Franse regering na de oorlog samen te stellen, betekent in een Oostfrans dialect „kleine, rijpe pruim". Pflimlin vierde zijn 48ste verjaardag op de dag, dat de regering van Mendès-France viel. Hij werd geboren te Roubaix en genoot zijn opleiding te Mulhouse, Parijs en Straatsburg, waar hij zijn doctoraat in de rechtsgeleerdheid aflegde.

Tegen het einde van de tweede wereldoorlog begaf hij zich in de politiek en beheerde in acht achtereenvolgende regeringen tussen 1947 en 1951 de portefeuille van landbouw. Zijn jongste ministerschap was dat van overzeese gebiedsdelen in de regering Pinay in 1952. In het parlement vertegenwoordigt hij de kieskring Bas-Rhin, waar hij ook het grootste deel van zijn leven doorbracht. Pflimlin wordt beschouwd als een deskundige op het gebied der Franse economie. In 1939 gaf hij zijn rechtspractijk op en nam dienst in het leger. Hij maakte veldtochten in Belgie en Frankrijk mee in d rang van kapitein. Hij is een lange, slanke figuur met kort geknipt, peper-en-zout-kleurig haar. Pflimlin is verlegen en veelal in zichzelf gekeerd, maar niettemin een begaafde spreker. Hij behoort tot de kleine minderheid in de volksrepublikeinse partij, die enkele onderdelen van het beleid van oud-premier Mendès-France steunde. Hij stemde vóór de Parijse accoorden ter bewapening van West-Duitsland.

Pflimlin heeft inmiddels de opdracht in principe aanvaard. Hij hoopt hedenavond uitsluitsel aan president Coty te kunnen geven.

TRITON ONDERZOEK KOSTTE IERLAND 75.000 GULDEN

DUBLIN: — Het onderzoek naar de ramp van de K.L.M.-machine „Triton" bij Shannon heeft de Ierse staat naar schatting NAf. 75.000,— gekost, aldus heeft de Ierse minister van handel en nijverheid gisteren meegedeeld.

INTERNATIONAAL STATUUT VOOR TRIEST'S HAVEN

TRIES.: — Italië zal in de loop van de maand een conferentie van Oostenrijk, Joego-Slavië, Zwitserland, Tsjecho-Slowakije en Hongarije bijeenroepen ter opstelling van het statuut voor een internationaal bestuur van de haven van Triest.

SHELL OIL BREIDT OFF SHORE PRODUCTIE UIT

NEW YORK: — De Shell Oil is thans bezig aan de uitbreiding van de „off shore" olieproductie in Louisiana. De president der maatschappij deelde mede, dat dit jaar meer middelen dan ooit zullen worden besteed aan de exploitatie van de olievelden buiten de kust van Louisiana. De totale kapitaalsuitgaven van de Shell dit jaar zullen 240 millioen dollar bedragen evenals ht vorig jaar. Het budget voor boringen zal 100 millioen dollar bedragen.

POOLSE AMBASSADEUR IN V.S. TERUGGEROEPEN

WASHINGTON.: — De Poolse ambassade in Washington heeft bekendgemaakt dat de Poolse ambassadeur in de Verenigde Staten, Josef Wineiwicz, naar Warschau is teruggeroepen.

De ambasadeur heeft zijn land gedurende acht jaar in Washington vertegenwoordigd.



UITSLAG PRIJSVRAAG LOTERIJLIJST

WILLEMSTAD, 11 Februari:

De gelukkige winnaars die deze keer uit de volgeladen bus kwamen waren:

1ste prijs fl. 25.— A.J.M. Zwerts, Rio Canario 17.
2de prijs fl. 10.— S. Thodé, Boerhavestraat 3
3de prijs fl. 5.— Miriam Boom, Velpstraat 13

De oplossing luidde, „DE GESEL VAN HET HAKENKRUIS"

Gedurende,	Heerenstraat
Jaren	wasmachine
Verzekeringen	water
eens	kunt
En	binnen
resultaat	Telefunken
verrekijkerzoeker	reeds
Afga	Telefunken
vastleggen	in Schottegatweg

De echtgenote van president Eisenhower, Mamie Eisenhower heeft een aantal vrouwen van senatoren uitgenodigd op een diner in het Witte Huis. De dames moesten een zeker bedrag betalen. Het geld komt ten goede van de nationale actie ter bestrijding van de kinderziekte. Hierboven begroet mevrouw Eisenhower (links) de echtgenote van senator Wallace.

REGERING ZIET

geen moeilijkheden in verlenging ziekte-regelingtermijn van 26 tot 52 weken

WILLEMSTAD, 11 Februari:

In haar Memorie van Antwoord op het voorlopig verslag van de Staten der N.A. over de ontwerp-verordening tot wijziging van de ziekteregeling 1936 betuigt de regering haar instemming met hetgeen de Staten naar voren gebracht hebben. De verlenging van de termijn van 26 naar 52 weken zal volgens de M.v.A. weinig financiële gevolgen hebben, aangezien het slechts zelden voorkomt, dat een ziekte langer dan 26 weken duurt.

Als uitgangspunt van de verlening van terugwerkende kracht heeft de regering 1 December 1954 gekozen, mocht de openbare behandeling zeer spoedig plaatsvinden dan zou zelfs een vroegere datum hiervoor in de plaats kunnen komen.

BEZOEKEN „TRADEWIND"

ORANJESTAD: — Van de S. E. L. Maduro & Sons (Aruba) N.V., agenten van de Caribbean Atlantic Lines Inc., eigenaars van de ss. „Tradewind", vernamen wij, dat de volgende bezoeken van dit touristenschip zullen vallen op 12 Februari van zes uur 's morgens tot een uur 's middags en voorts op 7 Maart, 21 Maart en 4 April.



De FORMOSA-crisis is een belangrijk punt van bespreking geweest van de COMMONWEALTH. Canferentie. Deze fota werd genamen tijdens de apening van de canferenite, waarvan Sir Winstan Churchill de eerste bijeenkomst voorzat. V.l.n.r. Zittende: Sidney G. Holland (N.-Zeeland), Lauis St. Laurent (Canada), Sir Winston, Robert G. Menzies (Australia), Pandit Jawaharlal Nehru (India). Staande: C. R. Swart (Zuid-Afrika), Mohammed Ali (Pakistan), Jahn Kotelawala, Ceylan, Sir Godfrey Huggins Central Afrika).

FUNCTIEVERDELING BESTUUR U.N.A.

ORANJESTAD: — Tijdens de Woensdagavond gehouden bestuursvergadering van de U.N.A. zijn de bestuursfuncties als volgt verdeeld:

De heer C. Schwengle, voorzitter — de heer F. B. Tromp, vice-voorzitter — de heer M. J. Croes, secretaris — de heer E. Fingal, 2e secretaris — de heer B. Bislick, penningmeester — de heer E. M. Lacle, 2e penningmeester. — Tot commissarissen werden benoemd de heren A. Werleman, T. J. Figaroa, Dr. A. F. Dussenbroek, R. Frank, T. D. Luydens, M. Figaroa, F. Wernet, N. E. Henriquez Sr., L. Wever, H. Erasmus, S. J. Croes, C. Maduro, F. Bislick, J. G. Croes, J. Dirksz, G. J. Croes, O. Wernet, M. Gomez en Mej. T. Palm.

INSLUIPER GEGREPEN

ORANJESTAD: — In aansluiting op ons bericht van Woensdag j.l. waarin melding gemaakt werd van een man, die zich in een van de plaatselijke clubs had laten insluiten, kunnen wij thans mededelen, dat de politie de insluiper heeft weten te arresteren. De man, een zekere A.B., is in verzekerde bewaring gesteld.

Handige zakflora verschenen

ORANJESTAD: — Onder het motto „Wat in het wild groeit en bloeit op Curacao, Aruba en Bonaire", heeft Frater Arnoldo voor de Natuurwetenschappelijke Werkgroep Nederlandse Antillen een handige en met 156 foto's rijk geillustreerde zakflora samengesteld. Niet alle op deze eilanden groeiende planten worden in deze flora behandeld, slechts de „bloeiende", zoals het motto reeds zegt. Deze flora is ontstaan door de toenemende belangstelling op de Antillen voor de daar voorkomende flora en het ontbreken van een handige bloemengids voor gebruik op de M.U.L.O. en Middelbare scholen.

Bij de uitgave — die, mede met steun van de „Curacaosche Petroleum Industrie Maatschappij", financieel is mogelijk gemaakt door de Landsregering van de Nederlandse Antillen — heeft Frater Arnoldo veel hulp ondervonden van de reeds eerder genoemde „Werkgroep" en de „Natuurwetenschappelijke Studiekring voor Suriname en de Nederlandse Antillen". Bij het determineren van het verzamelde plantenmateriaal heeft de samensteller veel medewerking ontvangen van het „Botanisch Museum en Herbarium" te Utrecht en het „Smithsonian Institution" te Washington.

Frater Arnoldo, die ook de samensteller is van het boekje „Gekweekte en Nuttige Planten van de Nederlandse Antillen" heeft door deze practische zakflora in het leven te roepen alle natuurliefhebbers, maar vooral de nijver determinerende plantenliefhebbers onder hen, een grote dienst bewezen. Het werk is bij de boekhandel verkrijgbaar.

UITSLAGEN HEINEKENS BRIDGETOURNOOI

ORANJESTAD. — Tijdens het op Woensdagavond in het Dakotarestaurant gehouden Heineken's bridgetournooi werd er aan twaalf tafels gespeeld. Als winnaars kwamen uit de bus de heren Boots en Van Dijk met 5090 punten. Op de tweede plaats kwamen de dames Rhoding en Schendstok met 4870 punten, terwijl mevr. Straver en mej. Schonk eervolle derden werden met 4660 punten.

Commissies in A.V.B. samengesteld

ORANJESTAD: — Tijdens de op Woensdagavond gehouden vergadering van de A.V.B., waarvan wij gisteren reeds melding maakten, werden de verschillende commissies als volgt samengesteld:

Protest Commissie: Frère Henriquez, A. A. Laelé Jr., W. Snoek. Plaatsvervangers: D. Baahr, H. Figaroa.

Elftal Commissie: F D. Figaroa, A. W. Brokke, A. Vroolijk, J. Goedhoop, A. Geerman. Plaatsvervangers: U. van Breet, M. Tromp.

Reglements Commissie: U. van Breet, E. Goedhoop, L. C. M. Kerstens, J. v.d. Schoot, F. Figaroa.

Straf Commissie: Frère Johannes, R. de Palm, T. Kuiperi, D. H. Baahr, J. F. Bouwman. Plaatsvervangers: E. Goedhoop, M. Kuiperi.

Propaganda: M. Oduber, J. v.d. Schoot, C. Pieters, J. Goedhoop, A. B. Kuiperi Jr.

Beroepscommissie: J. J. Maduro, J. v.d. Schoot, Mr. J. Schaafsma, L. C. M. Kerstens, A. M. Arends. Plaatsvervangers: J. N. van Veen, J. Bislick.

PROF. VAN DAM ZAL OP DOORREIS NAAR VENEZUELA ARUBA AANDOEN

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal prof. dr. C. F. A. van Dam Aruba wel bezoeken, tijd voor het houden van een lezing is er echter helaas niet. Prof. Van Dam zal Zondagavond met het laatste lijntoestel van de K.L.M. uit Curacao op Aruba arriveren en Maandagmiddag naar Caracas doorvliegen.

Op deze manier zal hij wel in staat zijn iets van het eiland, dat de hoogleraar nog nooit eerder bezocht heeft, te zien.

OVERSPANNEN VROUW SPRONG DE ZEE IN

ORANJESTAD: — Gistermiddag omstreeks half zes bracht de 22-jarige mevr. M. C. geb. H. een gedeelte van de Klip in Oranjestad in opschudding doordat zij ter hoogte van het Boy Ecury Plein de zee in sprong. De heer N. Roos, die het zag gebeuren sprong haar na en wist haar even later — na enige moeite — op het droge te krijgen. Door de politie, die inmiddels ook ter plaatse aangekomen was, werd mevr. C. toen naar haar woning gebracht. Mevr. C. verkeerde al geruime tijd in overspannen toestand.

L.E.C. VERDEELDE

Bestuursfuncties in verband met aftreden van J. Erasmus als voorzitter

ORANJESTAD: — Tijdens een onlangs gehouden bijeenkomst van de L.E.C. werd besloten, dat, in verband met zijn drukke werkzaamheden, de voorzitter, de heer J. Erasmus, zou aftreden. Tijdens de verkiezingen, die enkele dagen daarna volgden werd de heer F. H. Ritveld tot voorzitter van de Lago Employee Council gekozen. De heer Ritveld bekleedde in het oude bestuur het onder-voorzitterschap. Vice-voorzitter werd de heer M. Croes, die eerst als secretaris optrad, de heer E. D. Tromp werd secretaris.

KAPITEIN KEIJZER OUDSTE OFFICIER IN DE MARINIERSKAZERNE SAVANETA

ORANJESTAD: — Gisteren arriveerde op Aruba de kapitein der mariniers, Th. Keijzer, die zijn gezin meenam, zal oudste officier in de marinierskazerne te Savaneta worden, ter vervanging van zijn voorganger, kapitein J. P. van Oyen, die ongeveer een half jaar geleden is vertrokken. In de tussentijd nam de eerste luitenant F. Frank als oudste officier waar.

GEZAGHEBBER NAAR PAN-AMERIKAANSE SPELEN

ORANJESTAD: — Naar wij hebben vernomen, heeft het bestuur van de Arubaanse Sport Unie Mr. L. C. Kwartsz uitgenodigd de Arubaanse vertegenwoordiging te willen vergezellen naar de a.s. Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico.

De heer M. P. Gorsira, Gezaghebber van Curacao, heeft reeds toegezegd als gouvernementsvertegenwoordiger van ons zustereiland mee te gaan.

A.B.B.A.-BESTUUR

stelde in principe lijst Baseballers, die naar Mexico gaan, vast.

ORANJESTAD. — Gisteravond vond een bestuursvergadering van de A.B.B.A. plaats, waarbij onder meer gesproken werd over de uitzending van Arubaanse baseballers naar de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico. Op deze vergadering werd in principe beslist welke spelers van de A.B.B.A. er mee zullen gaan. Het Bestuur wil echter met publicatie van de namen nog even wachten.

Tevens werd de mogelijkheid gesproken de Venezolaanse baseballploeg I.N.O.S. (een voetbalteam met gelijknamige naam is thans op Aruba—Red.) naar Aruba te laten komen, zodat de baseballselectie tegen deze ploeg nog kan uitkomen voor de tocht naar Mexico ondernomen wordt.

LANDSVERORDENING

gemeenschappelijke rekeningen aan de Staten aangeboden

ORANJESTAD. — Aan de Staten der Nederlandse Antillen is aangeboden een ontwerplandsverordening over gemeenschappelijke regelingen der eilandsgebieden. Deze verordening houdt in, dat twee of meer eilandgebieden een regeling kunnen treffen ter gemeenschappelijke behandeling van hun belangen. Indien nodig kunnen ook andere eilandgebieden toetreden.

Voor deze behartiging kan een commissie worden ingesteld, waarin de deelnemende eilandsbesturen zijn vertegenwoordigd. Desnoods kan in plaats van zo een commissie een rechtspersoonlijkheid bezittend lichaam worden ingesteld. Gezaghebbers en gedeputeerden mogen geen deel uitmaken van een dergelijk lichaam.

In de Memorie van Toelichting schrijft de regering, dat niet wordt vereist, dat de belangen parallel lopen, doch wel dat er bepaalde belangen moeten zijn. Door deze wijze van werken zal het echter toch niet mogelijk zijn de hevoegdheden van de eilandgebieden te overschrijden.

Oost en West over Latijns Amerika

Belangrijke medewerkers schrijven in speciale editie

O.a. artikelen van Prins Bernhard, mr N. Debrot en mr R. Pos

'S-GRAVENHAGE.— De vereniging „Oost en West" wijdt een speciaal nummer van haar maandblad van 80 pagina's aan Latijns Amerika. Prins Bernhard, de ministers Luns en Kernkamp, mr N. Debrot en mr R. H. Pos ̶schreven voor dit nummer elk een voorwoord in de Nederlandse taal met daarnaast de vertaling in het Spaans.

Prins Bernhard uitte o.a. de wens, dat de contacten tussen Nederland en Latijns Amerika op economisch en cultureel gebied steeds intensiever zullen worden tot wederzijds voordeel voor alle betrokkenen. Minister Luns geeft een overzicht van de betrekkingen tussen Nederland en Latijns Amerika sedert enige eeuwen en releveert de daden van de Curacaoenaar Luis Brion. Doch het voornaamste contact ligt in de toekomst, waaraan al deze vooruitstrevende, energieke en nog jonge landen hun deel willen hebben, en deze grootste ontwikkelingsstrijd volgt Nederland met belangstelling en bewondering, aldus minister Luns.

Minister Kernkamp juicht dit speciale nummer toe uit een oogpunt van voorlichting over Suriname en de Antillen. Mr. Debrot denkt in de eerste plaats aan de sociale banden, die niet alleen door zakenrelaties, maar ook door bloedverwantschap tussen de overwal en de eilanden wordt gerealiseerd, en de culturele banden, die niet alleen door toevallige ontmoetingen, ook in tal van reeds lang gevestigde verenigingen zijn tot stand gekomen. De economische verhoudingen hangen ten nauwste samen met de huidige welvaart in de Antillen.

Politiek bewustzijn

Mr Pos zegt, dat, sedert de Surinaamse bevolking zich politiek bewust is gaan worden, bij haar het besef is ontstaan, dat Suriname deel uitmaakt van het Zuidamerikaanse continent en zij meer belang is gaan stellen in de bewoners daarvan. Het bewijs hiervoor is het Spaans als leervak op de middelbare school. In Suriname verwacht men, dat de ontwikkeling van Suriname in de toekomst en de belangrijke vooruitgang in andere Zuidamerikaanse landen de aanraking van Suriname het Latijns Amerika aanzienlijk zal doen toenemen.

Vele andere bijdragen.

Mr E.N. Rost Onnes, de directeur van de Hollandsche Bank-Unie, schrijft over „Zaken doen met Zuid-Amerika", mr W.J. van Balen over „Volken en rassen in Latijns Amerika", mar A. Methoefer, directeur van het Instituut voor Latijns Amerika, over „De snelle ontwikkeling in Venezuela", terwijl dr P.A. Kasteel, Nederlands gezant in Chili, over dat land een bijdrage levert.

Wat de K.L.M. in Latijns Amerika", mr A. Methoefer, directeur van Duymaer van Twist uiteen, en de heer G.S. de Clercq, attaché bij de Nederlandse ambassade in Brazilie, schrijft onder de titel Gedurfd modern" over Brazilie; over de scheepvaart op Brazilie schrijft de onderdirecteur van de Koninklijke Hollandsche Lloyd, mr R.J.H. Fortuyn, terwijl de K.N.S.M. - directeur J.P. Kruseman de Nederlandse scheepvaart op het Caribisch gebied, Midden- en Zuid-Amerika uiteenzet.

Ne Nederlandse gezant in Colombia, mr dr M.M.L. Savelberg, beschrijft Colombia en prof. mr dr J. A. van Praag schrijft over „Het Spaans in de nieuwe wereld".

Verder bevat het nummer bijdragen over Mexico, Argentinië.

Dr H. Riemens geeft onder de titel „Een wereld in ontwikkeling" een inzicht in de Nederlandse kansen in het hele Latijns Amerikaanse gebied. De Nederlandse gezant te Lima, de heer Ch. J.H. Daubanton, levert een bijdrage over Peru en prof. dr C.F. A. van Dam beantwoordt de vraag „Wat eist de Spaans Amerikaanse markt"

Tenslotte is de rede van H.M. de koningin van 15 December in het Nederlands en het Spaans opgenomen.

Elk artikel bevat een „summary" in het Spaans.

Militaire delegaties in Moskou

MOSKOU.— In journalistieke kringen in de Russische hoofdstad is vernomen dat zich sinds enkele dagen een Poolse en een Tsjechische militaire delegatie in Moskou bevinden. den.

Het bezoek van deze delegaties aan Moskou zou in verband staan met de besluiten die op een kort geleden in Moskou gehouden conferentie zijn genomen met betrekking tot de organisatie van de strijdkrachten van de communistische landen en de instelling van een commando voor de troepen van alle landen die aan deze conferentie hebben deelgenomen. Deze besluiten zouden worden uitgevoerd als de Parijse accoorden in West-Europa in werking zullen treden.

In verband met het opperbevel van de troepen van het communistische blok werd aanvankelijk de naam van maarschalk Sjoekoef genoemd.

De Poolse militaire delegatie die zich op het ogenblik in Moskou bevindt, staat onder leiding van maarschalk Constantin Rokossowski.

NIEUWE DIENSTPLICHTWET GOEDGEKEURD

WASHINGTON, 9 Febr.: — Het Huis van Afgevaardigden hechtte gisteren met een grote meerderheid van stemmen zijn goedkeuring aan de verlenging van de dienstplichtwet voor een nieuwe periode van vier jaren.

Op 1 Juni eerste vlucht Amsterdam-Vancouver over de Pool

ROTTERDAM.— Zoals gemeld is, heeft de Canadese „Air Transport Board" de „Canadian Pacific Airlines", een dochteronderneming van de „Canadian Pacif Railway", vergunning gegeven voor een luchtlijn tussen Vancouver en Amsterdam over de poolroute, een traject van circa 7.750 km.

Verwacht wordt, dat de eerste vlucht van deze nieuwe wekelijkse dienst op 2 Juni aanstaande te Vancouver zal aanvangen. In dat geval zal het vliegtuig, een Douglas DC-6B in de vroegemiddag van Vrijdag 3 Juni op Schiphol aankomen. Dezelfde avond aanvaardt het vliegtuig de terugreis om de volgende ochtend in Vancouver te arriveren. Deze nieuwe luchtlijn zal de afstand tussen Vancouver en Amsterdam met duizend mijl verkorten. Passagiers uit Engeland, die met de „Canadian Pacific Airlines" uit Amsterdam willen vertrekken, kunnen met een aansluiting op de nieuwe lijn later via Vancouver Dinsdagmorgen daaraanvolgend in Auckland aankomen en later op dezelfde morgen te Sydney.

Nauwe samenwerking

Het is nog niet bekend wie de eerste vlucht zullen meemaken. Volgens de „Canadian Pacific Airlines", die in 1942 werd opgericht zien de voortekenen er veel belovend uit. In Rotterdam hebben zich al zeven gegadigden voor een van de eerste vluchten gemeld. De Canadese luchtvaartmaatschappij hoopt zeer nauw met de KLM te gaan samenwerken. Deze samenwerking zal betrekking kunnen hebben op onder andere de passagiersafhandeling, onderhoud enz.

Op de reis van Vancouver naar Amsterdam zal een tussenlanding worden gemaakt in Churchill (Manitoba), de terugreis wordt onderbroken in Sondestrom (Groenland).

Adenauer beschuldigd van misleiding

BONN.— De Westduitse sociaaldemocratische partij heeft de Bondsregering van dr Konrad Adenauer verweten het volk te misleiden omtrent de kosten der herbewapening en haar weerslag op de sociale politiek. De partij noemt het bedrag van 9.000 miilloen Mark, dat op de begroting voor het volgend jaar voor defensieuitgaven is uitgetrokken „een fictie". Zelfs in een regeringsblad is toegegeven, dat de kosten, die de voorgenomen weermacht van 500 000 man voor West-Duitsland meebrengt, op zijn minst 60.000 millioen Mark zullen belopen, aldus de partij. De ontoereikendheid van het bedrag van 9.000 millioen Mark was verder gebleken bij de beraadslagingen in de begrotingscommissie van de Bondsdag. Deze commissie zal zowel een meerderheids— als een minderheids-rapport uitbrengen, aangezien de sociaal-democraten van mening zijn, dat het meerderheidsrapport „onjuist" is en geen „concrete cijfers" meldt.

In het meerderheidsrapport wordt gezegd, dat van de 9.000 millioen Mark ongeveer 3.200 millioen bestemd zou zijn als tegemoetkoming aan de geallieerde troepen in Duitsland, en de resterende 5.800 millioen voor de Duitse weermacht in het eerste jaar van de herbewapening in het kader der Parijse accoorden. De sociaaldemocraten beklagen er zich over, dat geen cijfers worden vermeld over de kosten van de oprichting van een ministerie van defensie en van de nodige 500 kazernes, waarvan 1/3 meteen zal worden opgericht. Evenmin werden cijfers genoemd over voeding, kleding, betaling en uitrusting der toekomstige strijdkrachten.

Portugees astroloog voorspelde Malenkofs val

LISSABON.— „Professor Horus", een 34 jaar oude Portugese astroloog, die in werkelijkheid Raul Lapa heet, heeft de val van Malenkof drie weken geleden voorspeld in een interview met een blad te Lissabon. Lapa zegt, dat „de regering in de nabije toekomst de astrologie zal raadplegen om haar houding en beslissingen te bepalen".

Hier volgen nog enkele andere voorspellingen van Lapa voor 1955: De vrede zal behouden worden en de vrees voor oorlog verdwijnen; een verandering in de politieke leiding van India zal leiden tot een betere verstandhouding met het Westen; de Egyptische regering zal verdwijnen; Berlijn zal herenigd worden en er zal vordering worden geboekt naar een regering voor geheel Duitsland; de vriedschap tussen de Westelijke mogendheden zal verstevigd worden; leden van het Britse koninklijke gezin zullen misschien een bezoek brengen aan Zuid-Afrika, Canada en Frankrijk; president Eisenhower zal Canada bezoeken; er zal een stijging plaats vinden in het internationale handelsverkeer; nieuwe auto-modellen zullen een ingrijpende verandering in de automobielindustrie teweegbrengen; de wijnproductie in Frankrijk en Portugal zal een laagconjunctuur doormaken als gevolg van lage prijzen in binnen- en buitenland.



De 45,000-ton vliegdekschip MIDWAY (boven), die naar Singapore zou vertrekken, werd naar Formosa gedirigeerd om zich te voegen bij de 7de Amerikaanse Vloot, waarvan de kruiser PITTSBURGH (beneden) ook deel uitmaakt.

Egyptisch consulaat in New York beschoten

NEW YORK.— Een onbekende man heeft van buiten af zes kogels afgevuurd door een raam van het Egyptische consulaat in New York, aldus heeft een woordvoerder van het consulaat bekendgemaakt.

Onmiddellijk nadat melding was gemaakt van de beschieting zond de New Yorkse politie een aantal politieauto's naar het consulaat. De politie deelde mee dat de man, die de kogels heeft afgevuurd, gezien is toen hij in in een auto ontsnapte. Hij heeft geschoten vanaf het dak van een ander gebouw in de nabijheid van het consulaat.

Op het consulaat zijn reeds eerder telefonische bedreigingen ontvangen. Een onbekende deelde telefonisch mee dat een bomaanslag op het consulaat zou worden gepleegd doch een haastig politieonderzoek bracht geen bommen in het gebouw aan het licht.

Een woordvoerder van het consulaat verklaarde geen reden te weten voor het incident en voegde eraan toe dat er geen slachtoffers waren en geen schade, behalve dan een kapotte ruit.

AMERIKA'S OUDSTE OORLOGSSCHIP IN RESERVE.

NEW YORK.— Het oudste schip van de Amerikaanse vloot, het 157 jaar oude fregat „Constellation", is uit de actieve dienst genomen en in de reserve geplaatst. De „Constellation" vocht in 1799 in West-Indië, in 1800 tegen de zeerovers van Tripolis, in 1812 tegen de Britten en in 1815 tegen algerijnse boekaniers. Tijdens de Amerikaanse burgeroorlog beschermde het convooien.

THEORIE ATOOMAANVAL VIA T.V.

WASHINGTON.: — Het hoofdkwartier van de Amerikaanse federale burgerverdedigingsorganisatie heeft bekendgemaakt dat op 14 Februari aanstaande op het gehele televisienet van de Verenigde Staten een film zal worden vertoond over een theoretische atoomaanval op de Verenigde Staten.

Een autoriteit op het gebied van atoomstraling, dr. Stafford Warren, verleent bij het programma zijn medewerking.

NATIONALE BRITSE BOND VAN MIJNWERKERS WIL TJIANG-KAI-SJEK VERBANNEN

LONDEN. — De leiders van de Nationale Britse bond van mijnwerkers, die 700.000 leden telt, hebben zich gisteren uitgesproken voor de verbanning van generaal Tsjiang Kai-sjek, de president van nationalistisch China. Op een vergadering van het bondsbestuur nam men een resolutie aan, waarin „met geestdrift" de verklaringen van Clement Attlee, de leider van de Labour-partij, inzake de Formosaanse crisis worden onderschreven.

De vorige maand bepleitte Attlee de verbanning van Tsjiang Kai-sjek, het uitsluiten van Formosa buiten de Amerikaanse verdedigingsketen en het houden van een volksstemming op het eiland, waardoor de bewoners zich kunnen uitspreken voor al dan geen aansluiting bij communistisch China.

RUSLAND IS ONTEVREDEN

LONDEN. — Radio-Moskou heeft in een uitzending gericht naar Zuidoost-Azie, gezegd, dat het na de recente conferentie van premiers van het Britse gemenebest te Londen uitgegeven communiqué duidelijk aantoont, dat Engeland en bepaalde andere landen van plan zijn zich aan te sluiten bij de Verenigde Staten in „de politiek van ondermijning van de vrede en de veiligheid der landen". Voorts verklaarde de omroep, dat de conferentie van het gemenebest kennelijk „geen positieve bijdrage heeft geleverd tot een vermindering van de internationale spanning".



Een Duitse oorlogsgevangene, die 10 jaren in Rusland werd vastgehouden, wordt naar een ambulance gedragen te Lichtenfels, Duitsland, waar hij aankwam uit een kamp in Potma, dicht bij Moskou. Zijn voeten waren bevroren en zijn psysieke toestand was geheel verzwakt.

Grote aanvalsplannen van communistische Chinezen

NEW YORK: — Volgens Robert Allen, commentator van de New York Post, heeft president Eisenhower inlichtingen ontvangen dat de communistische Chinezen van plan zijn tussen 15 en 18 Februari hun grote aanval in te zetten op de nationalistische Tatsjen eilanden.

De commentator voegde hieraan toe dat zich achter het scherm van „diplomatiek gemanoeuvreer een grimmige wedloop in tijd" afspeelt tussen het tijdsschema voor een communistische invasie en een overeenkomst tot het staken van het vuren.

De communisten, zo zei hij, zijn van plan in Juli of Augustus een aanval te doen op de Matsoe eilanden en in October of November op Quemoy, het grootste en sterkste nationalistische eiland buiten Formosa.

Volgens Robert Allen zijn deze inlichtingen verkregen van militairen die bij aanvallen op de Tatsjen eilanden zijn gevangen uit „kringen in China zelf".

GEEN LEIDENDE FUNCTIE IN VAKVERENIGING VOOR POLITICI

MELBOURNE. — De „Australian Workers Union" de grootste vakvereniging van Australië, heeft besloten politici te verbieden een functie in de vakvereniging te bekleden.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteits Mij. N
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Vrijdag, 11 Februari:
De Veer Theater: 20.30 „Bathing beauty"
Rialto: 20.00 „The three musketeers"
Cinelandia: 20.00 „The Glenn Miller Story"
Principal: 20.00 „El sueño de Andalucia"
Aurora: 19.30 „Sierra"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Odubar**
San Nicolas: **Botica Central**

VROEDVROUW-, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. **Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.**

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.31 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 International Sport Round-Up
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (reclame)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peat Co. presenta „El pecado de ayer"
8.30 Muziek (reclame)
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y respuestas en valor
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
11.30 Muziek (reclame)
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
18.45 Kinderuurtje
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 The Latin American Way (Zuid-Amerikaanse Muziek).
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 6.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

NIEUWE CHINESE AMBASSADEUR DOOR MOLOTOF ONTVANGEN

MOSKOU. — De Sowjet-minister van buitenlandse zaken, Molotof, heeft de nieuwe ambassadeur van communistisch China, Lioe Hsiao, dezer dagen ontvangen, binnen 24 uur na diens aankomst uit Peking. Volgens „Tass" had het bezoek betrekking op de aanstaande aanbieding der geloofsbrieven.

HOROSCOPO

Hendenan naci entre 10 y 18 di Februari.

Nan ta bin ser serbete pa seca lagrima di los demas cu semper ta pensa riba nan na momento di mayor necedad. Esey ta un cos inolvidable pa nan pa motibo di nan simpatia personal y atractivo cu nan tin. Semper bo ta hanja nan ta lucha pa mehora causa di otro hende.

Nan tin masjar bon idea. Nan ta gusta practica cu cualkier ehemplo cu nan tin na man. Di es manera ey nan moda di biba ta husto y correcto.

Ningun hende por prueba nan di a bisa un cos y haci otro. Nan moda di proceder por munstra poco ceremonioso, pero realmente ta manera ta asina, pesey ta recomendable pa no hala nan atencion riba esey. Mehor esun cu kier nan bon trata mas distraido posibel y deskita un poco di presion for di nan mente.

Te dia 18 tur dia ta mashar favorable pa nan. Den es dianan aki nan ta sinti nan cu mas vitalidad y nan ta mas activo. Nan ta mas atractivo y simpatico pa nan amistadnan. Di 10 te 18 nan ta contra cu un periodo masjar feliz pa trata asunto personal di biaha y di enseñanza.

Relacion cu nan familia lo ta masjar cordial aunque lo no larga di tin algun disgusto pa motibo di un persona mal comprendi. Cuida bo hendenan stima, especial mucha.

CONTROL ESTRICTO RIBA EQUIPAJE DI TUR PASAHERO

Control severo ta worde tene riba equipajenan di tur pasahero cu jega Maiquetia, Venezuela, di exterior, segun un relato den Universal.

Sin excepcion tur maleta y tur hende lo worde listra y tur articulo cu nan trece cu no ta obligatorio pa nan uso mester paga derecho.

Solamente funcionarionan diplomatico cu ta haci biaha di mision no ta worde revisa, pero de lo contrario esun cu ta biaha cu pasaporte especial ta worde someti na e mes revision cu cualkier pasahero comun.

E medida aki a worde tuma for di luna di Januari y esey nan ta hacié no protege fisco venesolano sol si no tambe industria.

E medidanan aki a worde tuma pa pone freho na e irregularidadnan cu tabata pasando como cu semper tabatin hendenan cu tabata biaha cu tarheta di recomendacion asina cu tabata imposibel pa Aduana controla Awor tur pasahero ta worde considera igual pa Aduana.

Cu esaki comercio na Sorsow a baha, cu hasta tin comerciante di Corsow cu a decidi di traslada nan negocio pa Caracas y Maracaibo, segun Universal a scribi.

HOMENAJE A CESAR GIRON

En sencillo acto efectuado en el Consejo Municipal del Districto Federal en Venezuela el Presidente del Cuerpo, señor Andres Sucre, entrego al famoso torero venezolano Cesar Giron una medalla de oro, por sus triunfos obtenidos en ruedos españoles y americanos.

PAGINA TRES

Deporte

I.N.O.S. A LLEGA PA TOURNOOI DI TRAPPERS

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD, 10 Febr.: — Ajera merdia pa mas of menos un or y treinta a baha riba vliegveld Dakota un avion di LAV cu a trece e futbolistanan di Venezuela di e Club I.N.O.S. pa tuma parti den tournooi di Trappers, cual lo ser inaugura awe nochi pa siet' or y treinta. E Club aki ta bini bon prepara pa por hiba e victoria cu ne, y esei nos por a comprende un bez ora nos a mira baha no menos cu veinte y dos hungador for di avion, dos madrinas y un representante. Tabatin tur e directiva di Trappers presente pa llama e visitantenan un bon bini riba nos isla, y despues di a pasa na Imigracion y Aduana, loque nos a admira pa nan bon cooperacion e hungadornan di I.N.O.S. hunto cu e delegadonan di Trappers a sali den autonan disponible pa Hotel Holanda unda e club lo ta hospeda durante di nan estadia riba nos Isla.

Di tur esakinan nos ta ripara cu Trappers ta intenciona pa un bon trato pa nos visitantenan, mirando di e promer impresion cu nan a duna na Vliegveld.

Na Hotel Holland tur lo posible tabata listo ta spera e guestnan, cu no tabatin nada di reclama. Na hotel nos tabatin e ocasion y honor pa por a combersa pa algun corto minuto cu Sr. Manuel Gonzalez, un persona joven y masha amistoso, kende a bini encarga di e muchanan di I.N.O.S.

Naturalmente promer pregunta cu nos a haci Sr. Gonzalez ta k'ko ta nifica I.N.O.S. Riba e pregunta aki e ta contesta cu e ta nifica Instituto Nacional de Obras Sanitarias. E mes ta bisa nos cu e club tin seis aña di exitencia, y ta ser considera den e clubnan amateur como un fuerte. I.N.O.S. ta hungando den competitie di Ministerio Obras Publicas na Caracas, un asociacion cu tin cinco aña di bida y dos biaha caba nan a mira e oportunidad di gana e campeonato den e competitie.

Nan ultimo campeonato nan a gana aña pasa. Esta nan ta campeon di 1954.

Tocante di e hungadornan cu ta profesional, Sr. Gonzales ta bisa nos cu e hungadornan aki ta traha cerca nan pero cu nan ta mas nan entrenador y no ta participa den nan weganan na Caracas. Nos ta kere cu aki si nan ta pensa fuerte di usa nan, pa motibo cu Sr. Gonzales sa di bisa cu for di Caracas nan a tende cu Aruba Jrs y RCA no ta club pa haci wega cu nan. Y cu hopi interes e ta puntra si nan ta den bon forma ainda. Riba e pregunta aki nos a satisface e delegado cu un sonrisa. A bini tambe dos Madrinas cu e club, Haydee Parodi y Gladys Rodriguez. Nos ta spera cu e gentil damanan aki a trece hopi suerte pa nan Club. Naturalmente Trappers no a keda sin interesa pa tur miembro di I.N.O.S. banja un tarjeta di entroduccion pa Watapana Club pa valides di diez cinco dia.

Nos ta spera Trappers otro biaha mas hopi exito den su tournooi. Y na e visitantenan un bon estadia riba Aruba, y cu nan lo goza di e weganan di nos muchanan.

President Eisenhower tin intencion di hasi un invitacion na Zjoekof

WASHINGTON.: — President Eisenhower a declara ayera den su conferencia di prensa semanal, qu lo e consulta su conseheranan riba renovacion di e invitacion, haci originalmente na 1946 na su colega di guera pasa, mariscal Georgi Zjoekof, actualmente minister di defensa ruso, pa haci un bishita na Estados Unidos. Eisenhower a pinta e mariscal como un lider militar sublime y el a conta, qu el a hana e siguransa di Zjoekof, tempu qu nan tabata comandantenan aliado na Berlin pronto despues di guera mundial, qu Union Sovietico lo no ataca Estados Unidos.

Lo el a duna e siguranza aqui despues di un splicacion di Eisenhower na e mariscal, qu pa un pais democratico manera Merca lo ta imposible pa comete un agresion contra ningun hende.

Eisenhower a declara ademas, qu e cambionan reciente den gobierno ruso no ta forma ningun motibu pa revisa politico exterior mericano pa queda fuerte y propaga paz.

Cambionan ta refleha malcontentu interno.

E president a cuminza su conferencia di prensa, qu a ser transmiti pa television, cu e decraracion riba e situacion na Moskou. El a bisa, qu nan sa masha bon na Washington, qu e cambionan drastico, manera esnan, qu a tuma luga aya, ta refleha un malcontento interno.

Lo que esaqui lo nifica pa nos mundu, no ta basta cla ainda y lo no ta cla tampoco pa basta tempu. Pero e no ta trese ningun cambio den e politica fundamental di Estados Unidos of den e metodonan fundamental, qu nan ta sigui pa ehecuta e politica ei, cual ta intenciona pa establece un paz hustu y duradero, yudanza na e aliadonan y progresa fuerte y cu confianza, asina cu e carga y miedu lo por quita for di riba lomba di humanidad.

Estados Unidos mester ta alerta

Eisenhower a nenga di adivina nada, ora qu nan a puntr"é, si e ataque fuerte di Molotov ayera riba Estados Unidos ta introduci quizas un politica ruso mas fuerte cu respecto na Estados Unidos. El a observa sin embargo, qu e lidernan politico lo bisa tur loque ta den nan mente na e cierto momento aqui. Estados Unidos mester ta alerta y cuida nan curpa den nan mente na e cierto momento aqui. Estados Unidos mester ta alerta y cuida nan curpa den nan mes politico. El a bisa, qu no tain prueba pa e declaracion di Molotof, qu Estados Unidos ta atras cerca Union Sovietico den desaroyo di e bom di oxigeno. Lo ta berdaderamente molagroso, si ta asina berde.

Evacuacion ta bai segun plan

Eisenhower a declara, qu evacuacion di e grupo di islanan Tachen bou di costa cbines ta tumando tuga segun plan y lo yega na su fin pronto. Riba un pregunta, si su poder pa usa armanan, entre otro armanan atomico pa defensa di Formosa, a ser limita pa motibo di acuerdonan cu su aliadonan, Eisenhower a contesta, qu, si Estados Unidos hanja nan den dificultad e no ta na altura di ningun acuerdo, qu mester ser aplica. Segun su opinion, esaqui lo ta asina, si Estados Unidos ta relaciona den un accion den cooperacion cu nan aliadonan, pero na e custion aqui e no a duna ningun atencion, asina el a bisa.

PRIJS DI KOFFIE TA BAI BAHA?

RIO DE JANEIRO: — Gobiernu brasilero a subi e bonus pa exportadornan di koffie di 31.5 te 37.6 cruzeiro pa cada dollar, lo que ta nifica finalmente bahamentu di e prijs di exportacion di koffie na dollar. Nan ta quere, qu esaqui lo nifica un bahamentu di prijs di koffie cu 10 dollarcent pa lb. Un compania mericano ya caba a baha su prijs di detaye di 95 pa 87 cent pa liber.

CHISTE DI AWE

Dos loco a contra cu otro na stacion di ferrocaril.

„Nos ta cohe trein"? un ta puntra e otro. „Si," e otro a contesta, „pero unda nos ta bai pone"?



Ayera tardi a yega Arubo e voetbolploeg Venezolano no Dakoto, cuol team lo hungo den e voetbol-tournooi di Trappers. Aki nos lectornon por weita nan en medio di non huespednan na vliegveld.

Foto Bonke - Cliché Fuhring

MOLOTOF NO TA LAGA LUGA PA NINGUN DUDA

Segun Molotof ainda tin posibilidad di yega na un acuerdo cu e cuater grandinan

MOSCOU.: — Supremo Sovietico a bini huntu ayera mainta atrobe y a cuminsa immediatamente e debat riba asuntunan exterior riba base di e relato, qu minister Molotof a duna antayera. Molotof a bisa den su discurso ainda, qu si nan ratifica e acuerdonan di Paris, e contestacion comunista lo ta seramentu di su filanan atrobe. E ora ei e ocho estadonan comunista lo lanta un comandancia general colectivo.

Un mehoramentu di e relacionnan cu Estados Unidos ta masha bon posible, asina Molotov ta bisa, pero e parti di Estados Unidos den e asunto aqui ta mes importante cu esun di nos.

Un conferencia di cuater nacion, asina Molotof ta bisa, lo trese e posibilidad, di tene eleccionan liber e anja aqui ainda den inter Alemania pa yega na un union. Si Alemania Occidental rechasa e acuerdonan di Paris, esaqui lo conduci na un acuerdo considerable entre e Guater Grandinan. E cuestion di Austria no por ser considera aparte di e cuestion di Alemania, pero posiblemente lo e por ser considera aparte di e cuestion di Alemania, pero posiblemente lo e por ser soluciona e anja aqui den un conferencia di cuater nacion.

Malenkof a presenta ayera cu tur e otro lidernan sovietico un funcion especial den teater Bolsjoi.

Wasington ta pessimista.

Den circulonan di congreso y di gobierno mericano nan ta quere, qu e gobierno nobo sovietico lo bai trata mas fuertemente contra e paisnan occidental. Funccionarionan mericano bon informa ta spera qu e cambio di Malenkof pa Boelganin lo conduci pa un apoyo fuerte di Union Sovietico pa un politica inconciliable di China comunista cu respecto na Formosa y ejano Oriente en general

Discurso di Molotov

Molotov a bisa ainda den su discurso na Supremo Sovietico, qu Union Sovietico ta partidario di ehecucion di e tratadonan di Jalta y Potsdam. Pero e acuerdonan di Paris riba rearmamento di Alemania Occidental ta nifica; mescos qu e tratado di Derensa Europeo, renacimixto di militairismo aleman, lo que ta un violacion brutal di e trataodonan anglo-ruso y franco- ruso.

Tabata un mentira grandi shushi di bisa, qu Union Sovitetico ta amenasa e republicanonan di Europa Occidental.

Despues di ratificacion di e acuerdonan di Paris, lo tin un situacion nobo crea pa Europa, cual lo con duci na un aumento considerabel di e crisis internacional. Union Sovietico no por haci otro qu tene cuenta cu esaqui y lo defende su estado socialista."

E ministro ta argumenta, qu e potencianan capitalista lo haci mihó, si nan no menosprecia e forsa di Union Sovietico. 77 porciento di e forsanan arma di Unnon Sovietico, tabata segun Molotov miembronan comunista of miembro di hobennan comunista „quen sa masha bon", con nan nan mester defende nan pais. E paisnan comunista no lo queda sinta cu nan man den nan scocbi. „Nan lo ta obliga di tuma medidanan pa garantiza nan defensaa.

BOM DI OXIGENO POR MATA HENDE DEN UN TERRITORIO DI 26.000 KM2

CHICAGO: — Un bom di oxigeno di e mesun grandura, qu Estados Unidos a laga explota na maart 1954 den Pacifica, lo por mata tur hende den un territorio di 26.000km2 asina e profesor mericano dr. Ralph Lapp a bisa den e boletin di expertonan atomico. Bintiocho bom di oxigeno riba e parti noreste di Estados Uunidos lo ta suficiente pa liquida 2 tercera parti di industria mericano.

SERIE DE BEISBOL DEL CARIBE

Con la participacion de equipos representativos de Venezuela („Magallanes"), Cuba („Almendares"), Panama („Carta Vieja") y Puerto Rico („Santurce"), se celebrara en el Estadio de Beisbol de la Ciudad Universitaria en Venezula, desde ayer la VII Serie del Caribe. En la competencia, los equipos nombrados entre parentesis, que han obtenido el primer lugar en los campeonatos regionales de sus respectivos paises, se disputaran el primer lugar en beisbol profecional de la zona del Caribe. Durante los mismos dias de la Serie se realizara un Congreso de la Confederacion de Beisbol del Caribe.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakotistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diabiernes, 11 Februari

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Bathing beauty"
Rialto: 20.00 „The three musketeers"
Cinelandia: 20.00 „The Glenn Miller Story"
Principal: 20.00 „El sueño de Andalucia"
Aurora: 19.30 „Sierra"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

RADIO KELKBOOM

11.30 Apertura
11.33 Musica cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmision
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Int. Sport Round-Up
6.15 Cumpleanjos Feliz
6.30 Musica para la cena
7.00 Noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El pecado de ayer".
8.30 Musica cu anuncios
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y respuestas cu valor
10.00 Fin di transmision

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanacer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amaman di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
18.45 Hora pa Muchanan
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.15 Un Nota Hulandes
19.30 „Un Amor Frente al Deslino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticias Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 8

„Casi bo ta duna mi miedo di bo. Paquico bo ta asina sombrio?"

„Bo n' puntra mi nada; alomenos por io momento no i responde mi sólamente un pregunta cu mi ta haci bo."

„Bam tende di quico esai ta trata."

„B'a sinta pensa cu calma na loque m'a bisa bo ajera respecto bo situacion?"

„Si; m'a pensa riba esai."

I lo bo consenti porfino den loque m'a propone bo"

„Lo bo haña sa esai ora cu bo bisa mi loque bo n' tabata quier, ni loque bo n' tabata tribi na bisa mi awe. . . ."

„Basta!" Gerardo a interrumpi 'é. Mañan nos dos su suerte lo ser dicidi".

„Mañan? Paquico manjan?"

„Haci mi un fabor di no interroga mi. Un dia ta transcurri masha lihé. I sinembargo den poco ora masha hopi cos lo por socede."

I brutamente Gerardo a despedi i e anochi aqui si ! Gerardo a bai cena i a queda hunga domino cu su amigonan despues te 10 'or di anochi.

Apenas e tabata solitario trobe, cu su cara a perde e expresion forza di alegria, cual el a conserva enter anochi anterior. Envez di sigui pa su cas, Gerardo a sigui e camina di Cretal i a cruza pa un otro anchi cu tabata sigui pa e fabrica, pero parti p'atras.

Ora cu el a sali foi e mondi e tabata camna de prisa riba e camina grandi i tabata detene su pasonan cada bez pa e sigura su mes cu ningun hende no tabata sigui'é, ni cu e no tabata bai contra cu ningun hende tampoco. Diripiente e tabata para dilanti di muraja dje habitacion di Sr. Labordes n'é fabrica, camina tabatin e porta falso na unda e hefe sol tabata pasa.

I hinkando su dedenan den buraco dje slot e tabata bisa:

„Ta di aqui mes mi tin di drenta".

Unbez el a saca un pida was foi su saco i midiendo rapidamente e grandura dje slot el a limpia cu su man e sodor frio cu tabata baña su frenta, el a regresa trobe foi camina el a sali.

N'e mes momento aqui Sr. Labordes a baha foi ferrocarril na stacion di Bossel. Ruman di Sr Labordes tabata biba den un aldea jama San Geronimo na un distancia di cuater kilometer foi ciudad.

I pa no perde mucho tempo cu buscanmento di un shers, Sr. Labordes den su ansia a dicidi di tumba na pia mes. E tabata sinti un berdadera adoracion pa su yiu i e telegram cu el a ricibi a hera di ponc bira loco.

Ora cu el a yega na cas di su ruman, ya tabata I'or di marduga i como e no a tende nada particular den e cas despues di a para scucha un rato, el a dicidi di bati klok.

„Ta quen?" e ruman a responde.

„Ta mi, bo ruman! Com ta cu Ludovico?"

„Dios gracias cu awor ta foi peligro", e ruman a responde. „Warda un rato. Mi ta bin abri porta pa bo."

Tabata manera cu e contesta aqui a bolter un piedra foi e tata su curazon i inboluntariamente dos lagrima tabata corre na su cara. Un rato despues e porta a abri i e dos rumannan tabata braza otro.

„Bo telegram e pone mi tur sobresalta", Sr. Labordes a bisa na entrada.

„Mi tambe a supone esai; pero m'a haci esai riba conseho di dokter, pasobra e tabata teme difteria...."

„Pober mi yiu", Sr. Labordes a sclama, estremeciendo. „E enfermedad aqui semper casi tin consecuencia mortal."

„Ta p'esai mes m'a asusta asina tanto i m'a manda e telegram ai. Pero mi ta ripiti bo cu awor no tin ningun peligro mas. Te ainda Ludovico tin caintura berdad, pero e ta hopi mas mehor."

Nan dos a bai na cama dje yiu, tumando tur precausion pa no spiert'é i despues di a deposita un beso tierna riba di su yiu e dos rumannan a bai abao trobe.

„Bo tin mester di algo?" e ruman muhé a puntra.

„Nada absolutamente", Sr. Labordes a responde.

„Anto tuma e luz aqui i bai drumi na bo habitacion i sobra cos lo nos combersa mañan. E viaje largo i e noticia a stropea bo masha i poco sosiego lo ta masha bon awor aqui pa bo. I majan lo nos tin basta tempo. Anto te majan mi ruman".

„Te majan mi ruman. Awe alomenos lo mi drumi muchi mas tranquil cu si m'a queda drumi na fabrica.

Su manece Sr. Labordes por a braza i hunga cu su yiu manera e tabata desea. I e mucha aqui tambe a munstra masha contento di por a mira su tata i su satisfaccion no tabata conoce limite bisando dokter di yegada di su tata ora esaqui a bin haci su bishita diario.

Ora cu dokter a convence e tata cu tur peligro a pasa i cu su yiu tabata scapa trobe, Sr. Labordes a dicidi anto di regresa fabrica e mes atardi ai.

„Como cu peligro a pasa, lo mi regresa awe tardi mes anto pa fabrica, pasobra masha hopi preocupacionnan ta spera mi. I mi presencia awor aqui na fabrica ta di sumo importancia.

„No a pasa nada particular aqui durante e tres seman cu nos no a mira otro? Bo ta haña bo satisfecho aqui?"

„Cu mi ta satisfecho?" Labordes a responde sonriendo. „Hamas mi tabatin mas motibo di ta satisfecho. Figura bo cu mi ta na vispera di obtene un fortuna."

„Pero bo ta quere anto cu ainda bo n' tin esai?"

„Pa mi mes mi tin basta; pero mi ensueño ta: di por muri larga un capital importante pa mi yiu i mi ta spera di gana esai awor." Sin duda lo ta un invento nobo?"

„Precisamente; un invento cu den termino di tres a cuater aña por produci mi dos te tres million".

„No forma bo mes ningun ilusion".

„Esaqui no ta ilusion, pero un sorto di maquina cu americanonan ta cumpra foi mi man tur loque mi por entrega nan i pagando mi unbez cuanto cu mi pidi nan".

„Cuidao pa ningun hende no pasa bo dilanti".

„Di e banda ai mi no ta teme".

„Inventornan mester teme tur cos. Cuidao pa bo no confia esai na ningun hende".

„Mi n' ta teme nada, pasobra ta mi mes ta traha cun'é na fabrica. E unico persona cu ta na altura dje proyecto aqui ta mi capataz Gerardo, un bon hombcr, den quende mi tin tur confianza. E ta inteligente, instrui, activo i mi ta considera su colaboracion asina preciosa i ta cun'é mi ta bai asocia."

„I b'a confi'é e secreto di bo invento?"

„Mi n' tabatin otro manera di haci, pasobra t'é tin cu construi e maquina aqui. Aparte cu mi conoce, mi sa tambe cu e ta un bon homber."

„Anto ta bon. Pero bisa mi: ta quico a para dje pober mubé cu su casa a muri pa motibo di un explosion? Mi ta supone cu e ta trahando ainda cerca bo."

„Mira qui casualidad. Bo ta papia mi hustamente di un persona tocante quende mi quier a papia cu bo. Si; e ta traha ainda na fabrica. Pero mi tin cu busca un otro trabao p'é."

„Bo ta bai dun'é su retiro?" e muhé a puntra sorprendi.

„Si; contra mi boluntad. No ta queda otro remedio."

„Pero si mi no ta equivoca, mi ta supone cu pa motibo cu su casa a muri den bo empresa, bo tin debernan imperioso pa cun'é."

„Esai mi tambe sa mucho bon. Dorothea Fortal ta un muhe excelente, un mama modelo; pero e ta falta e energia necesario pa ser portera di mi fabrica."

„Esai bo mester a pensa prome cu b'a encarg'é cu e puesto ai. Quico lo bin para dje muhé infeliz ai?"

„Precisamente riba esai mi quier a papia cu bo. Ta haci bopi tem caba cu m'a bisa bo cu envez di bo tin un asistent, bo tuma un criar vast i semper b'a nenga."

„Ta com bo ta quere anto! Mi ta haña mi bon sirbi. Bo mes sa mucho bon cu ta mi mes quier ocupa mi cu mi quehaceres di mi cas".

„Si; pero Dorothea lo ta pa bo un compañera i alavez un criar. Bo edad ya ta avanzando aunque cu bo no quier acepta ni comprende esai, mi ruman. Bo tin mester di sosiego. I cu Dorothea t'aqui, lo bo tin e sosiego aqui tambe. I su yiu cu tin tres aña i mei di edad, lo ta un compañero di wega pa Ludovico. I segun tempo ta pasa, lo mi trata na duna educacion na e hobencito di dje, anto dje manera aqui m'a paga e debe cu mi tin pendiente cu e viuda.

Mi ta quere, mi querida ruman, cu bo no ta nenga di acepta e combinacion aqui. I mi ta quere cu como ultimamente m'a trata den mi rabia un poco bruto cun'é, lo e lubida tur rencor ora cu mi regresa aqui i particip'é e agradable noticia. Te claro cu tur sobra gasto cu presencia di e muhe i su yiu por tin aqui lo queda carga riba mi cuenta. No nenga mi e fabor aqui cu mi ta suplica bo, mi ruman. Sino bo ta binka mi den un gran compromiso."

„Bo mes sa mucho bon, mi ruman cu den tur cos mi ta di acuerdo cu bo. Mas tanto ora cu mi por contribui den un accion, cual practicamente ta un obra di caridad. Pues tan pronto cu bo yega, bo por manda Sra Fortal pa mi hunto cu su yiu".

„Bo ta un bon muhé, mi ruman i ora cu mi separa mi di bo, ta solamente alegria mi ta bai cun'é den mi curazon."

Anti-trustwetgeving voor het opperste gerechtshof

WASHINGTON: — De Amerikaanse regering heeft bekendgemaakt, dat zij het opperste gerechtshof der Verenigde Staten nietigverklaring zal verzoeken van de uitspraak van het federale gerechtshof te Chicago, dat op 3 December jl. een civiele eis van de Amerikaanse regering heeft afgewezen, die op grond van de anti-trustwetgeving was ingediend tegen de familie DuPont de DuPont Chemical Company, de General Motors Corp. en de United States Rubber Company.

De regering had de gedaagden ervan beschuldigd, dat zij een industrie-monopolie exploiteerden, waarvan de activa meer dan 5 milliard dollar beliepen. Volgens de regering gebruikte de DuPont Company haar aandelen in de beide andere firma's om invloed uit te oefenen op haar transacties in de rubberindustrie. De rechter verklaarde, dat de regering er niet in geslaagd was samenzwering, monopolisering, beperking van de industrie of enige redelijke waarschijnlijkheid van beperking aan te tonen, toen zij beweerde, dat de General Motors belet was vrij te handelen met concurrenten van DuPont of van de U.S. Rubber Company. Ook was de vrijheid van de General Motors niet beperkt om te handelen met haar chemische ontdekkingen, bestond er geen monopolisering van de markt der General Motors, evenmin als monopolisering van de handel tussen DuPont en de U.S. Rubber Company.

De zaak werd drie jaar geleden aanhangig gemaakt.

„ARBEITERZEITUNG" IN OOST-DUITSLAND VERBODEN

WENEN. — De „Arbeiterzeitung" is in de gehele Russische bezettingszone van Oostenrijk verboden wegens een spotprent, waarop Malenkof was afgebeeld, die bezig is de „Prawda" te lezen. Hij zegt tegen zijn secretaresse: „Wilt u mijn abonnement op de „Prawda" opzeggen en voortaan de Oostenrijkse socialistische „Arbeiter Zeitung" voor mij kopen. Ik zou graag tijdig weten, wat er nu met mij gaat gebeuren".

GEEN ONDERHOUD TUSSEN IRAAKSE EN EGYPTISCHE PREMIERS

BEIROET. — De Iraakse premier, generaal Noeri El Said, heeft de voorwaarden van generaal Nasser, de Egyptische premier, voor een onderhoud tussen de twee premiers verworpen, aldus verklaart men in welingelichte kringen te Beiroet.

Radio-Cairo verklaarde, dat generaal Nassor bereid was een onderhoud met Noeri El Sai te hebben op voorwaarde, dat de volgende punten opgehelderd zouden worden: 1) of Noeri El Said bereid was een alternatief voor het Turks-Iraaks verdrag te bespreken en 2) of hij bereid zou zijn zich neer te leggen bij de mening van de meerderheid van de Arabische Liga over deze kwestie.

Noeri El Said zou gezegd hebben, dat hij er op stond de bespreking volgens het oorspronkelijke plan te houden en dat hij niet bereid was zich thans aan voorwaarden te onderwerpen.

ATOOM-REACTOR TEN BEHOEVE VAN PARTICULIERE INDUSTRIE

NEW YORK. — Firma's en bedrijven, die betrokken zijn bij de fabrikatie van rubber, chemische artikelen, electrische uitrusting en voedsel zijn uitgenodigd om deel te nemen aan het opzetten van een atoomreactor, die eigendom zal zijn en gedreven zal worden uitsluitend door en ten behoeve van particuliere industrie.

NEEF VAN LIBYSCHE KONINGIN OPGEHANGEN

BENGHAZI. — Sjarif Mohaidim Senoessi, een neef van de koningin van Libye, is dezer dagen te Benghazi opgehangen wegens de door hem, in October 1954, gepleegde moord op de Libysche minister voor Paleiszaken, Izrahim El Sjalhi, die hij met revolverschoten om het leven bracht.

Ibrahim El Sjalhi was nauw bevriend met koning Idris.

Gemeld is, dat de moord verband hield met een samenzwering om de koning van de troon te stoten.

De moordenaar had zich na de moord ter beschikking van de politie gesteld, zonder evenwel te willen toegeven hiervoor aansprakelijk te zijn.

De terechtstelling werd uitgevoerd, nadat koning Idris haar had goedgekeurd.

NEPAL NEEMT DEEL AAN CONFERENTIE

KATHMANDOE. — Nepal heeft de uitnodiging tot deelneming van Aziatische en Afrikaanse landen aan de conferentie van Djakarta aanvaard.

MR C. SCHURMANN OPVOLGER VAN VON BALLUSECK BIJ V.N.

AMSTERDAM: — Mr C. W. A. Schürmann is benoemd tot permanent vertegenwoordiger van Nederland bij de Verenigde Naties. Hij volgt de heer D. J. van Balluseck op, die sedert 1950 onze vertegenwoordiger bij de V.N. is geweest. Mr Schürmann is thans directeur-generaal Indonesië van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Carl Willem Alwin Schürmann is op 6 Januari 1903 te Rotterdam geboren. Hij studeerde van 1920—1924 te Leiden in de rechten, en in de oorlogsjaren te Londen (Lincoln's Inn). Tot 1940 is hij advocaat in zijn geboortestad geweest. In Londen, waar hij gedurende de oorlog vertoefde, was hij hoofd van de juridische afdeling van de Nederlandse scheepvaart- en handelscommissie en officier van Justitie bij de Nederlandse rechtbank. mann aan het hoofd van de juridische afdeling van de Nederlandse militaire

Van 1945 tot 1946 stond mr Schürmissie in Duitsland. Op 1 April 1946 deed hij zijn intrede in de buitenlandse dienst. Hij vervulde diplomatieke functies te Warschau, Bangkok en Djakarta, waar hij plaatsvervangend Hoge Commissaris was. In 1952 werd hij benoemd tot directeur-generaal van het nieuw opgerichte directoraat-generaal Indonesië.

De heer Schürmann, wie de persoonlijke titel van buitengewoon en gevolmachtigd ambassadeur is toegekend vertrekt deze maand nog naar New York.

Vluchteling uit Breda

HERBERTUS BIKKER WORDT BESCHOUWD ALS DUITSER

BONN: - Het gerechtshof in Hamm heeft beslist dat Hubertus Bikker, één van de indertijd uit de Bredase strafgevangenis ontvluchte oorlogsmisdadigers, als Duitsers moest worden beschouwd.

Deze beslissing sluit uitlevering, zoals door de Nederlandse regering gevraagd, uit Bikker wordt nog in hechtenis gehouden, aangezien de Duitse justitie een onderzoek instelt naar de vraag in hoeverre hij voor strafvervolging in Duitsland in aanmerking komt.

Antoine Touseul, ten aanzien van wie al eerder en wel bij beslissing van het gerechtshof in Keulen werd vastgesteld, dat hij als Duitser moest worden beschouwd, is inmiddels in vrijheid gesteld.

Van de vijf gevallen, waarin Duitse rechtbanken moesten vaststellen of de vluchtelingen uit Breda als Duitser dienden te worden beschouwd, is nu in drie gevallen beslist, dat zulks inderdaad het geval is, namelijk ten aanzien van Faber. Tousseul en Bikker. In de gevallen Polak en Van der Neut, beide aanhangig bij het gerechtshof in Celle, is nog geen beslissing gevallen.

AMSTERDAMSE VINDING MET GRAM EXTRACT

KOPJE KOFFIE ZETTEN

Amsterdam: — Een kop koffie drinken, waarvoor minder dan één gram koffie nodig is, behoort tot de mogelijkheden sinds een Amsterdamse firma er na lang experimenteren in is geslaagd koffie zodanig te kristalliseren, dat de waardevolle aroma's zoveel mogelijk bewaard blijven. Dit procédé wijkt af van de methoden, die worden toegepast bij de bereiding van koffie in poedervorm, waarbij het principe van verstulving een grote rol speelt.

Al in de jaren dertig trachtte de heer J. H. Storm een methode te vinden, zeer sterk geconcentreerde koffie-extracten te kristalliseren, maar in die jaren waren de afzetmogelijkheden nogal beperkt door de lage prijs van de gewone koffie. Nadat de heer Storm in contact was gekomen met de directeur van een Amsterdamse koffiebranderij, wordt sedert enkele maanden kristalkoffie geproduceerd. Als grondstof lenen zich hiervoor het best de Centraal-Amerikaanse soorten, zoals Columbia, Salvador, Costa Rica.

Volgens een methode, waarop octrooi is aangevraagd, wordt het extract verdampt bij een temperatuur van ongeveer 38 graden. De gekristalliseerde koffie moet ten slotte een vochtigheidsgraad bereiken, die minder dan vijf procent is. Zou deze hoger liggen dan zou de kans op schimmelen groot zijn.

Tijdens de bewerking wordt geen enkele andere stof aan het product toegevoegd. Een van de voordelen die dit nieuwe product heeft, is dat het zo gecomprimeerd is. In de korte tijd, dat het wordt gefabriceerd, heeft men in het buitenland ook reeds grote belangstelling voor deze vinding getoond.

OOST-DUITSE REDACTEUR GEVLUCHT

HAMBURG. — De buitenlandse redacteur van het Oost-Duitse onder staatscontrole staande persbureau ADN, Siegfried Trappe, is kortelings met zijn echtgenote naar het Westen uitgeweken, zo meldt het West-Duitse persbureau DPA.

Trappe had tegenover DPA verklaard, niet meer mede te kunnen werken aan onware berichtgeving. Ook had hij niet meer kunnen verdragen, dat leden van de S.E.D. (de onder communistische leiding staande socialistische eenheidspartij) steeds meer in het bedrijf zowel als in de redactie van ADN bevoordeeld werden.

OMGEKOMENEN EN GEWONDEN BIJ ATOOM-PROEVEN OFFICIEEL BEKENDGEMAAKT

WASHINGTON. — De Amerikaanse commissie voor atoomenergie heeft medegedeeld ,dat bij de uitvoering van het gehele Amerikaanse atoomprogram twee personen omgekomen zijn en 17 gewond ten gevolge van straling.

Sinds 1952 hebben zich geen ongevallen door straling voorgedaan en drijfsongevallen veel kleiner dan in over het algemeen is het aantal bedrijfsongevallen „conventionele industrieën", aldus de commissie in antwoord op de verklaring van dr. Ralph Chaney van de University of California, volgens welke atoomtechnici bij het onderzoek evenveel gevaar liepen als de militairen op het slagveld.

CHURCHILL BLIJFT STREVEN NAAR GROTE VIER BIJEENKOMST

LONDEN: — Premier Churchill herhaalde gisteren, dat het de politiek van de Britse regering is een viermogendhedenconferentie met Rusland na te streven „op een tijdstip, waarop zij vermoedelijk werkelijke resultaten zal kunnen afwerpen". Churchill zei dit in antwoord op Labour-vragen in het Lagerhuis. Hij voegde er aan toe, dat de gelegenheid zich waarschijnlijk niet zal voordoen vóór de bekrachtiging van de Londense en Parijse overeenkomsten betreffende de bewapening van West-Duitsland.

NIEUWE DRANKWET IN FRANKRIJK

PARIJS.: — Gisteren is in Frankrijk een nieuwe Drankwet van kracht geworden, die door de demissionnaire regering van de lactophiele Mendès-France in de Journal Officiel is afgekondigd. De wet bepaalt o.a., dat café-houders geen vrouwen beneden 21 jaar in dienst mogen hebben en dat zich achter de toonbank een rek moet bevinden voor niet-sterke dranken.



Nagenoeg alle burgers zijn reeds geevacueerd uit de Tachen-eilanden; nationalistisch bezit nabij de communistisch Chinese kust. Nationalistische begroetsters ontvingen de evacue's hartelijk en overladen de, vaak gewonde militairen (zoals boven) met geschenken.

TIEN JAAR GELEDEN IN NEDERLAND

Aan wie moet de hongerwinter geweten worden?

Statistische cijfers hebben een beklemming door wat ze doen vermoeden. Een dorre staat met reeksen cijfers leidt een leven van zichzelf — maar men moet de facade van ambtelijke getallencombinaties doorbreken. Het is niet anders bij de jaarlijkse berichten over honger- of watersnood in India of China. Ze gaan aan de lezer voorbij omdat hij niet durft vermoeden wat er achter schuil gaat. Ligt het bij de Nederlanders anders? Wie realiseert zich dat tien jaar geleden de eindeloze processies van hongertrekkers door Nederland wankelden? Dat het Westen op weg was naar het Oosten en Noorden om de klagende maag te voorzien van het allernoodzakelijkste: aardappelen of graan om de laatste druppels uit de beker Oorlog ietwat gesterkt te kunnen uitdrinken.

Wat is de oorzaak geweest van deze, thans op afstand gezien, vooral merkwaardige trek? Men is geneigd het te wijten aan de spoorwegstaking of aan Duitse maatregelen.

De spoorwegstaking heeft stellig grote invloed gehad. Namens Rijkscommissaris Seyss Inquart werd van ir Louwes, de directeur-generaal voor de Voedselvoorziening, en dr Hirschfeld, geëist dat zij het spoorwegpersoneel zouden oproepen de staking te beëindigen. „Wanneer deze oproep niet zou verschijnen, dan zouden onmiddellijk maatregelen worden genomen om de bevolking van Holland terstond voor den hongersnood te plaatsen". Ir Louwes en dr Hirschfeld wezen de eis af en Seyss Inquart legde een embargo op schepen, waardoor het verkeer met het oosten en noorden vrijwel werd uitgesloten.

Men mag aannemen dat dit embargo aanleiding is geweest tot de afschuwelijke hongerkaravanen, die in de winter 1944-1945 het Nederlandse landschap het aanzien gaven van de kwellende schilderijen van Jeroen Bosch. Weliswaar werd er door de Duitsers niet zo veel voedsel voor eigen gebruik weggesleept als men aanvankelijk meende (volgens ir Louwes na September 1943 ongeveer 8 à 9 procent van onze productie), maar de sociale desorganisatie die door het uitvallen van goederenverkeer was ontstaan ,zeker aangevuld door distributie-moeilijkheden, noodzaakten de Nederlanders uit het westen in onafzienbare rijen op zoek te gaan naar voedsel.

Men ging — op fietsen, met handkarren, met kinderwagens en zelfs gefabriceerde vehikels. Omdat men nog kracht en vechtlust genoeg had om het toen al groeiende aantal doden te ontwijken.

Omdat men dit aantal (in de drie westelijke provincies stierven officieel ongeveer 10.000 mensen aan ondervoeding) niet met het verlies van het eigen, van de laatste waarden beroofde, leven wenste uit te breiden.

Men ging in op de Duitse uitdaging die lag besloten in het commentaar: „dat, nu het spoorwegverkeer van Hollandse zijde is stilgelegd, van Duitse zijde zal worden genomen waaraan men meent behoefte te hebben. Op enige medewerking om de voedselvoorziening een zo goed mogelijk verloop te doen hebben, kan, zo lang de staking duurt, niet gerekend worden. Integendeel, deze zal worden belet".

Men nam de uitdaging aan, ook al wist men dat het een ongelijke strijd moest worden. Op de achtergrond was de dreiging dat de voorraadjes, die men na een moeizame tocht naar de Wieringermeer, Overijsel of Friesland had bemachtigd, onmiddellijk in beslag konden worden genomen. In de practijk viel dat gelukkig nogal mee. Aardappelen — destijds het voornaamste voedsel — werden meestal ongemoeid gelaten. Boter, vlees, eieren en graan waren echter buit die CCD-contrôleurs, landwachten en Duitsers zich zelden lieten ontglippen, als ze het, verstopt tussen aardappelen, op de wrakke transportmiddelen ontdekten.

De hongerkaravanen verlieten de grote steden. Uit Amsterdam, Den Haag, Rotterdam trok de heilloze processie op naar het oosten en noorden. Ongeteld vele kilometers trok men door de vlakke provincies, die in winterse somberheid een afstotend decor vormden. Men kwam terugkerenden tegen en zag de soms hoog beladen wagens. Het gaf moed om door te vechten. Te vechten tegen de stukgelopen voeten, de honger, de pech met de meestal provisorische vervoersmiddelen.

Men werd hard, harder althans dan men ooit had kunnen vermoeden. Want twee kinderen van elf, twaalf jaar achter een wrak karretje, gehuld in lompen en op sloffen van jute verwekten ten hoogste een machteloze vloek — vrijwel nooit de enige menselijke reactie: hen in de armen te sluiten, te troosten en te laten eten. Men werd hard omdat men niet anders kon: het was onmogelijk die kinderen van eigen schamelheid te laten meeëten.

Emotionele functies werden zoveel mogelijk uitgeschakeld. Mannen ging het beter af dan vrouwen, die behoefte bleven voelen aan contact met anderen, die sneller terneergeslagen waren, maar ook eerder de romantische elementen van de desparate omstandigheden accepteerden.

— —

Het egoisme groeide. Velen die terugkeerden met voedsel weigerden adressen te geven — beducht op de noodzaak de tocht nog eens te moeten maken en de zelf ontdekte aardappelkuil dan leeg te vinden. Een nutteloos egoisme, omdat die kuil bij een tweede tocht zeker leeg zou zijn.

Concurrentie — vaak oorzaak van het egoisme — groeide eveneens. Kon men aanvankelijk wel in nabij gelegen gebieden terecht, de borden „niets te koop" of „niets te ruilen" dreef de stedelingen vrij spoedig verder het achterland in — verder en verder.

Tot de grenzen van Overijsel, waar men het kanongerommel op de Duitse slagvelden kon horen. Of tot in Friesland, dat men bereikte in een automatische cadans die achter de handkar was gegroeid; tot men niet beter wist dan de voeten als een robot voor elkaar te plaatsen en blaren en wonden een hinderlijke bijkomstigheid waren geworden, maar niet langer aanleiding een hongertocht te staken.

Men kon de tocht niet staken. Thuis wachtte een gezin, dat afhankelijk was van het resultaat van de uitreis. Duizenden gezinnen zijn zonder enige twijfel gered doordat de man met zijn jongere zoon(s) op een kille, nevelige dag de grote stad verliet en een gruwelijk avontuur tegemoet trok, dat geen andere beloning kende dan het voorkomen van de ondergang van het gezin.

— —

Tientallen zijn bij die tochten omgekomen .Uitgeput moesten zij de greep van de handkar loslaten om in de vochtige berm van de weg tussen Zwolle en Dalfsen te sterven. Engelse jachtvliegers beschoten sommige transporten en maakten slachtoffers. Duits wegverkeer raasde over de wegen en verpletterden of verminkten hen die niet snel genoeg opzij sprongen. Razzia's veroorzaakten vele arrestaties van jonge mannen, die, gedreven door honger, hun onderduikplaats hadden verlaten en het risico namen.

Maar vast staat, dat duizenden gezinnen zijn gered door deze gedwongen vorm van particulier initiatief. Tot de pakketten van het Zweedse Rode Kruis enige verlichting brachten. Tot — maar dat zou nog maanden duren — de geslonken maag kon worden gevuld met Canadese biscuits en chocolade. Tot de herinnering aan de gemaakte hongertocht kon worden overspoeld door de turbulente historie die in Mei 1945 werd gemaakt. Tot de vraag: „was de hongerwinter een gevolg van het algemene desorganisatieproces of was hij aan de Duitsers te wijten?" met een bittere glimlach tot een door historici op te lossen formaliteit kon worden teruggebracht.

Maar het laatste probleem dat de historici van de toekomst krijgen op te lossen is de vraag welke schade aan de kort voor of in het begin van de oorlog geboren generatie is toegebracht. De generatie die de volkomen ontluistering van menselijke waarden niet geestelijk maar lichamelijk heeft beleefd. In een periode die de koesterende zorg van een normaal gezin nodig had. Het is een vraag die nog zonder antwoord moet blijven.

Betogingen te Madrid tegen terugkeer monarchie

MADRID.: — Anti-monarchistische leden van de Falangistische (regerings-) partij hebben vandaag in een straat te Madrid betoogd tegen de voorgenomen terugkeer van de monarchie in Spanje. Juist toen minister Raimundo Fernandez Cuesta, die tevens algemeen secretaris van de partij is, na afloop van een plechtigheid zou vertrekken, heven zij kreten aan als „Wij wensen de overwinning van de nationale revolutie" en „Wij willen de idioot niet hebben".

De minister begaf zich naar een groep aanwezige monarchisten terug en haalde deze over weg te gaan.

Zoals bekend, voerde generaal Franco onlangs besprekingen met de pretendent van de Spaanse troon, don Juan, over de opvoeding van de 16-jarige prins Juan Carlos. In 1947 kondigde het Spaanse staatshoofd een wet op de successie af, welke de eventuele terugkeer van de monarchie na zijn pensioenering of overlijden mogelijk maakt.

Nieuw record

LONDEN: — De 18-jarige mevrouw Kathleen Donham heeft dezer dagen een nieuw wereldrecord gevestigd. Na 169 dagen te hebben doorgebracht op een vier meter breed platform op een paal ongeveer 20 meter boven de begane grond, daalde zij tenslotte weer af. Mevrouw Donham verwacht in April een baby.

GOUDEN MEDAILLES VOOR WILLIAM HOLDEN EN JUNE ALLYSON

NEW YORK: — De lezers van het Amerikaanse filmtijdschrift „Photo Play" hebben William Holden en June Allison aangewezen als de meest geliefde filmspeler en -speelster in 1954.

Als meest geslaagde film werd „The Magnificent Obsession" genoemd.

June Allison werd uitverkoren op grond van haar spel in „The Glenn Miller Story", Executive Suite" en Woman's World".

William Holden verwierf de meeste bijval door zijn rollen in „Executive Suite", „Sabrina Fair" en „The Coutry Girl".

Aan de uitverkorenen werden op een te Hollywood gehouden banket gouden medailles uitgereikt.

De tien in 1954 meest gewaardeerde films: Volgens Photo Play werden de volgende tien films in 1954 het meest gewaardeerd: „Magnificent Obsession", „The High and The Mighty" „A star is Born", „On the Waterfront", „The Egyptian", „Seven Brides for Seven Brothers", „White Christmas", „The Glenn Miller Story", „The Barefoot Contessa" en „Susan Slept Here".

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS IN HET NIEUWS

De piloten van de Pan American World Airways krijgen thans les in een link-trainer die alle vluchteigenschappen heeft van de nieuwe, lange afstand Douglas DC-7.

—o—

De Intercontinental Hotel Corporation, die op Curacao „El Curacao" zal bouwen en beheren zal binnenkort ook in Europa een ketting van hotels gaan opereren. De hotels worden gebouwd in Rome, Londen, Parijs en Frankfurt. In Latijns Amerika heeft de maatschappij reeds negen hotels in beheer.

—o—

Met de fiets, bus of zelfs met de trein naar school is tegenwoordig geen nieuws meer. Maar wat te zeggen van de drie gebroeders Gonzales, uit Panama die tot heden gezamenlijk 65.000 mijl via de P.A.A. hebben afgelegd om in de V.S. onderwijs te genieten?

—o—

De president van P.A.A., Juan T. Trippe heeft onlangs gezegd dat de luchtvaart een belangrijke rol speelt in de strijd om de koude oorlog te winnen. Omdat moderne vliegtuigen lange afstanden kunnen afleggen om atoombommen op vijandelijk gebied te deponeren, zou een mogelijke vijand zich tweemaal bedenken alvorens toe te slaan. Het risico van een plotselinge oorlog is door de luchtvaart kleiner geworden.

MAANDAG STATEN-VERGADERING

WILLEMSTAD, 11 Februari:

Op Maandag 14 Februari a.s., des avonds om kwart over acht, zullen de Staten der Nederlandse Antillen in openbare vergadering bijeenkomen. Op de agenda staan onder meer het nieuwe gewijzigde wetboek van strafvordering voor Curacao, de begroting Bovenwinden en de gewijzigde landsbegroting 1954.

KAMERADEN VAN VERONGELUKTE MARINIER ZORGDEN VOOR WAARDIGE GRAFSTEEN

WILLEMSTAD, 11 Februari:

Naar wij van de Marine Voorlichtingsdienst vernemen heeft de „Willem van der Zaan op zijn reis naar de Nederlandse Antillen ook een grafsteen meegebracht voor de op Aruba begraven 2e klas zeemilicien W. de Lange, die op 22 Juli 1953 bij een ongeval in het kamp Savoneta om het leven kwam en op Aruba werd begraven.

Na dit noodlottige ongeval brachten de kameraden in het kamp een bedrag van ƒ 400,— bijeen voor het doen vervaardigen van een waardige grafsteen. Deze werd door de goede zorg van de oud-vlootpredikant Ds. Oegema bij de Firma Keusekamp te Den Haag vervaardigd en zal door H.M. „Willem van der Zaan" bij het eerste bezoek van dit oorlogschip aan Aruba aldoor worden overgedragen aan de Commandant van het marinierskamp, die voor het met passende plechtigheid aanbrengen daarvan zorg zal dragen. Vermoedelijk zal het schip op 21 Februari a.s. zijn eerste tocht naar Aruba maken.



Nu iedere land zijn eigen „Marilyn Monroe" heeft zijn de Parijzenaars tot de overtuiging gekomen dat een welgeweldfde concurrente niet voldoende is. Er is dus met spoed naar een tweede „Marilyn" gezocht en met trots publiceerde de Paris Match bovenstaande winnares —na een omstreden schoonheidswedstrijd—. Het is de 30-jarige Rouhaila Ghani, gehuwd met een rijke Iraanse olie-magnaat.